

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

**КОРПУСНЫЕ ПОДХОДЫ
К БАЛКАНСКИМ ЯЗЫКАМ И ДИАЛЕКТАМ**

*Санкт-Петербург
5–7 декабря 2016 года*

Программа конференции

Институт лингвистических исследований РАН (Тучков пер., д. 9)
Конференц-зал (4 этаж)



**CORPUS-BASED APPROACHES
TO THE BALKAN LANGUAGES AND DIALECTS**

*Saint Petersburg
5–7 December, 2016*

Conference programme

Institute for Linguistic Studies of the Russian Academy of Sciences (Tuchkov per., 9)
Conference hall (fourth floor)

**5 ДЕКАБРЯ, ПОНЕДЕЛЬНИК
DECEMBER 5, MONDAY**

10-00 – 10-45 Регистрация участников / Registration of participants

10-45 – 11-00 Открытие конференции: Приветственное слово директора ИЛИ РАН
академика Н. Н. Казанского
Opening remarks: Nikolai N. Kazansky, Member of RAS, Director of the Institute for
Linguistic Studies of the Russian Academy of Sciences

Утреннее заседание / Morning session

11-00 – 11-30 **Ronelle Alexander** (University of California, Berkeley)
Vladimir Zhobov (Sofia University “St. Kliment Ohridski”)
Bulgarian Dialectology as Living Tradition: An Innovative Dialect Corpus

11-30 – 12-00 **Besim Kabashi** (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg)
Building an Albanian Text Corpus for Linguistic Research

12-00 – 12-30 Перерыв (первый этаж) / Coffee break (first floor)

12-30 – 13-00 **Olja Jojić & Darko Drakulić** (University of East Sarajevo)
The Creation of SrpKorp RS

13-00 – 13-30 **Бранко Тошович, Арно Вонич** (Институт славистики Университета
им. Карла и Франца в г. Грац)
*Многоязычный Гралис-корпус в системе параллельных южнославянских
корпусов*

13-30 – 15-00 Перерыв на обед / Lunch break

Дневное заседание / Afternoon session

15-00 – 16-00 **Пленарный доклад / Plenary talk**
Evangelia Adamou (French National Centre for Scientific Research, Lacito
Department, Paris)
*Building and exploiting spoken corpora for language contact: Evidence from
Balkan Slavic and Romani (Greece)*

16-00 – 16-30 Перерыв (первый этаж) / Coffee break (first floor)

16-30 – 17-00 **М. Л. Кисилиер** (Санкт-Петербургский государственный университет,
Институт лингвистических исследований РАН)
Корпус новогреческого языка и греческий языковой вопрос

17-00 – 17-30 **Eleni Karantzola & Konstantinos Sampanis** (University of the Aegean)
An Early Modern Greek Corpus

17-30 – 18-00 **А. А. Евдокимова** (Институт языкознания РАН)
*Каппадокийский диалект византийского греческого языка. Создание
корпуса и компьютерной базы с описанием основных лингвистических
особенностей*

**6 ДЕКАБРЯ, ВТОРНИК
DECEMBER 6, TUESDAY**

Утреннее заседание / Morning session

10-30 – 11-00 **М. А. Холодилова** (Институт лингвистических исследований РАН)
Конкуренция относительных и вопросительных местоимений в македонском

11-00 – 11-30 **Ekaterina Targomanova** (Sofia University “St. Kliment Ohridski”)
Aorist and imperfect active participles in Bulgarian – a corpus-based study

11-30 – 12-00 Перерыв (первый этаж) / Coffee break (first floor)

12-00 – 12-30 **Е. Ю. Иванова** (Санкт-Петербургский государственный университет)
Болгарская частица да не би как маркер апрехенсива (на материале Болгарского национального корпуса и параллельных русско-болгарских корпусов)

12-30 – 13-00 **Silje Susanne Alvestad** (University of Oslo)
A corpus-based case study of aspect use in infinitives in Russian as compared with infinitives and corresponding da-constructions in some Balkan languages

13-00 – 13-30 **Постерная сессия / Poster session**

Ю. В. Линник (Санкт-Петербургский государственный университет)
Turkish loanwords in the contemporary standard Albanian: a corpus-based study

К. С. Клименченко (Санкт-Петербургский государственный университет)
Colour terms for GREEN in standard Albanian: a corpus-based study

А. С. Карпикова (Санкт-Петербургский государственный университет)
A corpus-based study of “destinative Future” in Albanian

13-30 – 15-00 Перерыв на обед / Lunch break

Дневное заседание / Afternoon session

15-00 – 16-00 **Пленарный доклад / Plenary talk**

Ruprecht von Waldenfels (Department of Slavic Languages and Literatures, University of California, Berkeley)
Easy come, easy go: Balkan deictic motion verbs in a parallel corpus

16-00 – 16-30 **В. А. Плунгян** (Институт языкознания РАН, Институт русского языка РАН)
А. Ю. Урманчиева (Институт лингвистических исследований РАН, Институт языкознания РАН)
Семантика старославянских форм перфекта и плюсквамперфекта сквозь призму их конструкционных особенностей

16-30 – 17-00 Перерыв (первый этаж) / Coffee break (first floor)

17-00 – 17-30 **К. А. Кожанов** (Институт славяноведения РАН)
Есть ли «новый инфинитив» в русском диалекте цыганского языка?

17-30 – 18-00 **С. А. Оскольская** (Институт лингвистических исследований РАН)
Согласование определения с вершиной в письменных текстах языка русских цыган (в сравнении с материалом кэлдэрарского диалекта)

19-00 – ... Банкет / Conference dinner

**7 ДЕКАБРЯ, СРЕДА
DECEMBER 7, WEDNESDAY**

Утреннее заседание / Morning session

- 10-00 – 10-30 **А. В. Жугра** (Институт лингвистических исследований РАН)
Глагольные турцизмы в албанском языке (вопросы семантики)
- 10-30 – 11-00 **М. С. Морозова** (Институт лингвистических исследований РАН,
Санкт-Петербургский государственный университет)
Фазовые конструкции в современном албанском языке (корпусное исследование)
- 11-00 – 11-30 **Л. Н. Каминская** (Санкт-Петербургский государственный университет)
Об употреблении юссива в албанском языке (на материале Албанского национального корпуса)
- 11-30 – 12-00 **А. Ю. Русаков** (Институт лингвистических исследований РАН,
Санкт-Петербургский государственный университет)
Два плюсквамперфекта в албанском языке: корпусное исследование
- 12-00 – 12-15 Закрытие конференции / Concluding remarks
- 13-30 – 16-30 Автобусная обзорная экскурсия / Bus city tour